

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1965-1966

18 APRIL 1966

WETSONTWERP

betreffende de rust- en overlevingspensioenen voor arbeiders, bedienden, zeevarenden onder Belgische vlag, mijnwerkers en vrijwillig verzekerden.

I. - AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE HEER DONSE.

Art., 2.

(Subamendement... op het amendement van de Regering.
Stuk 116/7 - I.)

In § 2, het eerste lid vervangen door wat volgt:

«§ 2. - De toeknemer tuordt uernnoed gewoonlijk en hoofdzakelijk tewerkgesteld te zijn geweest in de zin paT! de wet van 21 mei 1955 gedurende alle kalenderjaren van de peioden ingaande op 1 [enueri van het jaar van zijn 20, t. vel"jaardag en, ten oroege, op 1 [enueti 1926 en eindiqend op 31 decembe 1945, indien hij tegelijk het bewijs leoett :

1°) uan een gewoonlyke en hoofdzakelijke teuretksteling overeenkomstig één o] meer Belgische pensioenreqlingen [laar erbeiders, bedlenden, mijnioerkers of zeevaren~ den onder Belgische vlug, gedurende al de [aren van de periode inqnende op 1 [enueti 1955 en eindiqend op 31 december van het jaar dat uorafgaat aan hetzij zijn 65'te of Zijtl 60.^{de} oerjeeideg, , naargelang het een man of een Ul'OUW betrett, hetzij aan de oeroroegde ingangsdatum van liet pensioen;

2°) van een gewoonlyke en hoofdzakelijke teuiet kstelling zonls omschreuen in 1°) qeduieude ten minste 6 jaren van de periode die aan/ungt op 1 janooti 1946 en eindigt op 31 december 1951:

Z».

116 (1965,1966) :

- N° 1: Wetsontwerp
- ccN° 2 tot 8: Amcndcmcuten.

Chambre des Représentants

SESSION 1965-1966

18 AVRIL 1966

PROJET DE LOI

relatif à la pension de retraite et de survie des ouvriers, des employés, des marins naviguant sous pavillon belge, des ouvriers mineurs et des assurés libres.

1. - AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR M. DONSE.

Art.2

(Sous-amendement il j'amendement du Gouvernement.
Doc. 116/7 - I.)

Au § 2, remplacer le 1^{er} alinéa par ce qui suit:

« § 2. - Le treoeilleut est présumé avoir été occupé habituellement et en ordre principal, au sens de la loi du 21 TT/ai1955, pendant toutes les années civiles de la période commençant le t<< janvier de l'année du 20' ennioerseire de sa naissance et, au plus tôt, le t<: janvier 1926, et prenant fin le 31 décembre 1945. s'il justifie simultanément:

1°) d'une occupation habituelle. ct en ordre principal conformément il l'un ou plusieurs des régimes belges de pensions pour ouvriers, employés, Olwriers mineurs ou mar~ tins naviguant sous pavillon belge pendant toutes les années de la période commençant le l'" janvier 1955 et prenant fin le 31 décembre de l'année précédant soit le 65^e ou le 60^e ennioerseire de sa naissance, selon qu'il s'agit d'un homme ou d'Une femme, soit la date de prise de cours anticipée de la pension;

2°) d'une occupation habituelle. et en ordre principal telle qu'elle est précisée au 1°), pendent 6 années au moins de la période commençant le 1^{er} janvier 1946 et prenant [in le 31 décembre 1954:

Voir:

116 (1965-1966) :

- N° 1: Projet de loi,
- Nu, 2 il 8: Amendements.

1.) Aan een fJewoonlijke en hoofdzakelijke teurkerkstcl-ling het zij els nrbcidcr, het zij Dis mi j.uocrker, het zij els zeeuarende in de hoedanigheid van scheepsoezel, gedurende een langere periode dan die uiclike gepicstcerd is volgens een andere sub 1D) bedoelde regeling tijdens de referentieperiode die aanvangt op 1 januari 1946 en eindigt op 31 december van het jaar dat men de pensioenleeftijd voorafgaat »

VERANTWOORDING.

Dit amendement beantwoordt aan een dubbele bekommernis :

1") Het heeft tot doel het weder invoceren van 3 jaren speelruimte inzake bewijzen voor de periode vóór 1 januari 1955, welk principe reeds was opgenomen in de gecoördineerde wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, en in de wet van 21 mei 1955.

De huidige tekst van de R<ggring is reeds een gedeeltelijk herstel van het ernstige onrecht dat de wet van 3 april 1962 inhoudt en dat de gepensioneerden, die terecht hoopten op een volledige loopbaan, dwingt het bewijs te leveren V<nde loopbaan vanaf 1 januari 1926, d.i. 40 jaren terug, dan wanneer de vorige v<ctgeving hen vrijstelde de bewijzen te verschaffen voor de periode van vóór de oorlog, met het gevolg dat in de meeste gevallen, met het tijdsverloop, de toestand onherstelbaar is geworden.

Deze tekst heeft groot nadeel berokkend, zowel aan de Vlaamse arbeidskrachten die tot grote mobiliteit genoot zijn als aan de arbeidskrachten van de misdaad qwesten van Wallonië, die tegenover dezelfde problemen staan. Al is het huidige wetsontwerp een stap vooruit, toch is het nog onvoldoende, aanzien het nog achterblijft op de vroegere wetten.

De redenen tot invoering van drie jaren speelruimte voor het leveren der bewijzen zijn de toepassingsmoeilijkheden die de invoering van de maatschappelijke zekerheid na de oorlog heeft gekend en de traagheid of laattijdigheid waarvoor de nieuwe wetgeving, tot groot nadeel van de arbeiders, werd uitgebreid tot verschillende takken van de nijverheid.

De door de Minister van Sociale Voorzorg te kernen gegeven bedoeling om een massa individuele gevallen door een koninklijk besluit te regelen, kan geen voldoening schenken. De inventaris van deze gevallen zou veel tijd in beslag nemen, en het weergeven ervan in een afdoende reglementaire tekst zou verschillende raadplegingen vereisen, die de inwerkingtreding gedurende maanden, zonder jaren, zou vertraagen.

De voorgestelde maatstaf is eenvoudig, objectief en mathematisch. Bovendien wordt de gepensioneerde aldus behoudt voor administratieve billijkheid. Derhalve lijkt het, sociaal gezien, volstrekt noodzakelijk die speelruimte opnieuw in een wettekst op te nemen.

2") De tekst van het amendement heeft eveneens tot doel het vermoeuen van een tewerkstelling in de regeling voor arbeiders, voor de jaren 1926 tot 1945 aan te nemen op voorwaarde dat de gepensioneerde de hoedanigheid van arbeider gehad heeft tijdens het grootste gedeelte V<nde referentieperiode die loopt van 1 januari 1946 tot de pensioenleeftijd.

Zo de gepensioneerde immers gedurende die periode langer onder de regeling voor bedienden viel, is het toch maar logisch dat de jaren van 1926 tot 1945 in de regeling voor bedienden in aanmerking genomen worden.

Het amendement is dus een redelijke wijziging van de tekst van de Regeling, die zich beperkt tot het willekeurig hnden van de aard van het vermoeden aan de hoedanigheid die de aanvrager had gedurende het jaar 1916 eileen.

Elk zij aan herinnert dat het naoorlogsjaar 1946 in de loopbaan van veel arbeiders maar een overgangperiode is en dat het onrechtvaardig zou zijn hijna de helft van het pensioensbedrag te doen afhangen van het toeval en van de moeilijkheden die de arbeiders gekend hebben bij hun bemoeienis om zich opnieuw in het nationaal bedrijfsleven te doen opnemen.

Hier is uagencoc zckcr dat talrijke werknemers in 1946 als bestaansmiddel een tewerkstelling hebben aanvaard die niet overeenstemt met hun nnnlcq en dnt zij nadcrhand van beroep zijn verandcrd.

Andere w<rkne<lers- hecl wat meer dan men dcnkt, konden in 1916 meqvolq< de oorlogsomstandigheden niet in de sector van het bedrijfsleven ingeschakeld worden, ten minste niet voor een periode die lang genoeg was om in aanmerking te worden genomen.

Derhalve zou, in het bestek van de regering!stekst, het vermoeden lliel kunnen toegepast worden voor de jaren vóór 1945.

Daarentegen hadt de tekst Vln het ellendelncnt die verdiepte haitst, die moeilijkheden op te lossen, welke uit die moeilijke en onzekere periode kunnen voortvloeien.

3") dune occupation habituelle et en ordre principal. soit, 'OJ'ille o/Uri'er. soit comme ouvrier mineur, soit camille marin en l'ili/lit' de c<mJpagnon de bord exercée sur une (huée plus longue que celle prestée dans une autre réqimc p<: au l') au cours de la période de référence commençant le t<: [nnricr 19<J6 et prenant fin le 31 décembre de l'ennée qui précède l'âge de la pension. »

JUSTIFICATION.

Cet amendement répond à une double préoccupation:

1") Il tend à réinstaurer une tolérance de 3 années en matière de preuves pour la période antérieure au 1^{er} janvier 1955, ainsi que le principe en était inscrit dans les lois coordonnées relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré et dans la loi du 21 mai 1955.

L'actuel texte gouvernemental constitue déjà une réparation partielle de la (grave injustice contenue dans la loi du 3 avril 1962, qui avait contrainst les pensionnés en droit d'espérer alors une carrière complète, à faire la preuve de la carrière à partir du 1^{er} janvier 1926, avec un recul de 40 années, alors que la législation antérieure les avait dispensés de se ménager des preuves pour la période d'avant-guerre. Avec le résultat que, dans 1^{er} plupart des cas, la situation était devenue irréparable au fil du temps.

Ce texte avait causé un grand préjudice, aussi bien il la main-d'œuvre flamande astreinte à une grande mobilité qu'à la main-d'œuvre des régions déshéritées de Wallonie, confrontée avec des problèmes identiques. Si l'actuel projet de loi constitue un pas en avant, il n'en reste pas moins insuffisant puisqu'il est en retrait sur des législations antérieures.

La tolérance de trois années dans la production des preuves se fonde sur les difficultés d'application qu'a connues l'instauration de la sécurité sociale au lendemain de la guerre, sur les lenteurs ou les retards avec lesquels la nouvelle législation a été étendue dans plusieurs secteurs de l'économie, au grand préjudice des travailleurs.

L'intention exprimée par le Ministre de la Prévoyance sociale de rencontrer une foule de cas particuliers dans un arrêté royal, ne peut donner satisfaction. L'inventaire de ces cas prendrait un temps considérable et leur traduction dans un texte réglementaire exhaustif requerrait différentes consultations, qui en retarderait davantage encore l'entrée en vigueur pendant de longs mois, sinon pendant des années.

Le critère proposé est simple, objectif et mathématique. Il sous-traits, en outre, le pensionné aux dangers de l'arbitraire administratif. Dès lors, sur le plan social, la réintroduction de cette tolérance, dans le texte légal paraît s'imposer d'une manière absolue.

2") Le texte de l'amendement a également pour objet de ne conférer la présomption d'une activité dans le régime ouvrier, pour les années 1926 à 1945, qu'à la condition que le pensionné ait en la qualité d'ouvrier pendant la durée la plus longue au cours de la période de référence s'étendant du 1^{er} janvier 1946 à l'âge de la pension,

En effet, si pendant cette période le pensionné a été affilié plus longtemps au secteur employé, il est simplement logique que les années 1926 à 1945 soient prises en considération dans le régime employé,

L'amendement s'écarte donc raisonnablement du texte gouvernemental qui se borne à lier arbitrairement la nature de la présomption à la qualité que le demandeur avait eue pendant la seule année 1946.

Or, il convient de rappeler qu'au lendemain de la guerre, l'année 1946 ne constitue dans la carrière de beaucoup de travailleurs qu'un épisode purement transitoire et qu'il serait injuste de subordonner près de la moitié du taux de la pension au hasard et aux difficultés que les travailleurs ont connus, clans leur souci de se faire réintégrer dans l'économie nationale.

Il est pratiquement certain que de nombreux travailleurs ont accepté en 1916, comme moyen de subsistance, une occupation non conforme à leur vocation et dont ils ont changé dans la suite.

D'autres travailleurs, et leur nombre est bien plus grand qu'on ne le pense, n'ont pu, à la suite des événements de guerre, être réintégrés dans les secteurs de l'économie, en 1946, du moins pour une durée digne d'être prise en considération.

Dès lors, dans le cadre du texte gouvernemental, la présomption serait inapplicable pour les années antérieures à 1945.

Par contre, le texte de l'amendement « réinstaurer la totalité des difficultés pouvant résulter de cette période difficile et instable.

Art. 6.

(Subamendement op het amendement van de Regering.
Stuk 116/7 - 1.)

In § 2, het eerste lid vervangen door wat volgt:

«§ 2. ~ De ioerknemer ioordt vermoed gewoonlijk en hoofdzakelijk teiuerkqesteld te zijn geweest in de zin van de toet van 12 juli 1957, gedurende alle kelenderjeren van de periode ingaande op 1 [enuerl uan het jaar l'an zijn 20^{ste} verjaardag en, ten oroe qste, op 1 [entuiir 1926 en eindigend op 31 december 1945, indien hij tegelijk het bewijs leuert :

10) van een gewoonlyke en hoofdzakelijke tetoerkstelling ooeetenkomstiq een of meer Belgische pensioenreqlingen uoor erbeiders, bedienden, mijnwerkers of zeevarenden onder Belgische vlag, gedurende al de jaren van de periode inqeende op 1 [anueri 1955 en eindigend op 31 december van het jaar dei uoraftgaat aan hetzij zijn 65^{ste} o[60^{ste} uerjeerdeq, naargelang het een man o[een vrouw bettejt, hetzi] aan de oeroroeqde ingangsdatum van het pensioen:

20) van een gewoonlyke en hoofdzakelijke tewerkstelling, zoals omschreoen in 1^o) gedluende ten minste 6 jeren van de periode die aanvangt op 1 [anueri 1946 en eindigt op 31 decembet 1954;

j0) van een gewoonlyke en hoofdzakelijke teioerkstelling, hetzi] els bediende, hetzij als zeeveiene in de hoedeniqheid (Jan officier, gedurende een langere periode dan die welke gepresteerd is oolqens een endere sub 1^o) bedoelde regeling tijdens de referentieperiode die begint op 1 januari 1946 en eindigt op 31 december (Jan het jaar dat aan de pensioenleeftijd voorafgaat. »

VERANTWOORDING.

Dezelfde verantwoording als voor het amendement op artikel 2.

Art., J3.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt:

«§ 1. - Artikel L0, tweede lid, van de rvet van 21 mei 1955 betreffende het tust- en overlevinqspensioen der erbeiders, gewijzigd cloor de wet van 1 augustus 1957, wordt door volgende tekst oervnnqen :

De iveduure voor wie het genot lJan het overleotnqspensioen met toepassing van artikel 13, § 4, geschorst is en die sedert ten minste 10maanden dat pensioen ontvino, krijgt embtsheloë onder dezelfde oorumerd en en zonder daartoe een aanuraag te nioeten indienen, een eenpassinqsuetqoeding waaruan het bedreq gelyk is aan 2 jaarbedragen pan genoemd pensioen,

§ 2. ~ Artikel 15, dcrde lid, uan oootnoemde wet toordt opqheoen,

§ 3. ~ Artikel 15, oiende lid, uan vocwnoemde ioet wordr door oolqende tekst oeroenqen ;

De ioeduu»: kan rwi het genot cen de aanpassinqsvecgoedirlg afzien; zo zij even ioel de eenpnsslnoqsoerqoeding eenoeedt, wordt zij geacht af te zien pail het recht dat zij zou kunnen doen gelden op het pensioen als bepeeld bij artikel 5bis, § 2; enderzijds kan de toedtuoe die haar rechten heeft doen gelden op bcdoeld pensioen, lster het gcnot 1^{ste}ln de amplissingsucrgocdillg tiiet meer bekomen.

Art.6.

(Sous-amendement il l'amendement du Gouvernement.
Doe. 116/7-1.)

Au § 2, remplacer le 1^{er} alinéa par ce qui suit:

« § 2. ~ Le traoeilleur est présumé avoir été occupé hebituellement et en ordre principal, au sens de la loi du 12 juillet 1957, pendant toutes les années cioiles de la pée riodo allant du 1^{er} janvier de l'année de son 20^e ennioer-saire et, au plus tôt, le 1^{er} janllier 1926, et prenant fin le 31 décembre 1945, s'il justifie simultanément :

J0) d'une occupation habituelle et en ordre principal conformément à l'un ou plusieurs des rëgimes belges de pensions pour ouvriers, employés, olwriers mineurs ou marins neoiquent sous peoillon belge pendant toutes les années de la période commençant le t^{er} janvier 1955 et prenant fin le 31 décembre de l'année précédant soit le 65^e ou le 60^e enniuerseire de sa naissance. selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme, soit la date de prise de cours anticipée de la pension;

2^o) d'une occupation habituelle et en ordre principal telle qu'elle est précisée au J0), pendant 6 années au moins de la période commençant le t^{er} janvier 1946 et prenant fin le 31 décembre 1954;

3^o) d'une occupation habituelle et en ordre principal soit comme employé, soit comme marin en qualité d'officier de marine exercée sur une durée plus longue r; lue celle prestée dans un autre régime visé au 1^o) au cours de la période de référence commençant le t^{er} janvier 1946 et prenant fin le 31 décembre de l'année qui précède l'âge de la pension. »

JUSTIFICATION.

Même justification que celle de l'amendement il l'article 2.

Art. 13.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

§ 1^{er}. ~ L'article 15, al. 2, de la loi du 21 mai 1955 l'elative à la pension de retraite et de surpie des ouvriers, modifiée par la loi du t^{er} août 1957 est remplacé par le texte suivant:

La oeouoe pour laquelle la jouissance de la pension de survie est suspendue par l'application de l'article 13, § 4, et qui cil bénéficiait depuis dix mois au moins, reçoit d'office, dans les mêmes conditions et sans être tenue d'en faire la demande, une indemnité d'adaptation dont le montant est égal à deux annuités de ladite pension.

§ 2. - L'article 15, al. 3, de la loi précitée est abrogé.

§ 3. - L'article 15, al. 4, de la loi précitée est remplacé pal' le texte sui(Jant:

La velwe peut renoncer au bénéfice d'une indemnité cl'adaptation; néanmoins, si elle accepte une indemnité d'adaptation, elle est censée renoncer au droit qu'elle pouoeit faire veloir à la pension pré(Jlle par l'article 5bis, § 2; d'autre part, la (eive qui fait ouloir ses droits à ladite pension ne peut plus obtenir ultérieurement le bénéfice de l'indemnité d'adaptation.

§ 4. - Artikel 17, tiende lid, l'an de Ivet van 12 juli 1957 betreffende liet rust: en oerleovingspensioenen voor bedienden wordt door oolgende tekst ueruangen:

De toeduiue oor taie hct qenot (Jan het ovrlevingspensioen met toepassing van ertikel 15, § 1, geschorst is en die scdert ten minste 10 maenden det pensioen ontving, krijgt etnbtsheloe, onder dezevde vooruraerden en zondei deetoe een aanvraag te moeten indienen, een eenpensingsvergoeding waarvan het bedrag gelijk is aan twee [oerbedragen van qenoernd pensioen.

§ 5. - Artikel 17, derde lid, van de in § 4 bedoelde wet wordt opgeheven. »

VERANTWOORDING.

Dit amendement strekt tot verbetering van de voorwaarden waar onder een weduwe die hertrouwt of een weduwe van mlnder dan 45 jaar die het genot van het overlevingspensioen verliest (geen kind meer ten laste herwinnen van haar fysische geschiktheid), een aanpassingsvergoeding kan bekomen gelijk aan twee jaarbedragen van het pensioen.

Volgens de bepalingen van de huidige wet is de weduwe ertoe gehouden een aanvraag in te dienen binnen 6 maanden, te rekenen van de dag waarop zich de gebeurtenis voordoet die aanleiding geeft tot de toekenning van de aanpassingsvergoeding.

In de meeste gevallen zijn de weduwen onwetend over de uitsluitingstermijn en verlieten zij het genot Van de vergoeding waarvan de toekenning nochtans gegrond is wegens de enorme besparingen die door de schorsing van het pensioen aan de regeling ten goede komen.

Meer zelfs in veel gevallen heeft de weduwe, ten gevolge Van een vergissing van het Bestuur der Posterijen waaraan de verandering van burgerlijke stand (hertrouwen) ontgaan is, of van een beslissing met terugwerkende kracht, gedurende een aantal maanden verder het overlevingspensioen genoten en is aldus een betrekkelijke grote schuld ontstaan, waarvan de dtensteu van de R. R. O. P. het bedrag van de betrokkene terugvorderen.

Daar die weduwe nu meestal te goeder trouw is, heeft zij de gelegenheid tot het indienen van een aanvraag om aanpassingsvergoeding binnen de termijn van 6 maanden laten voorbijgaan en is het haar onmogelijk tegen de uitbetalingsinstelling die bclast is met de terugvordering, de compensatie aan te voeren die ze had kunnen inroepen zo zij zich binnen de voorgeschreven termijn een aanpassingsvergoeding had doen toekennen.

Het is niet sociaal dat de verzekerden het slachtoffer zijn van hun onwetendheid omtrent de regelcn, vooral wanneer die zulke korte termijnen voorschrijven.

Daarom wil het amendement het genot Van de aanpassingsvergoeding ambtshalve doen toekennen, zonder dat zij voortaan verplicht zijn daartoe een aanvraag in te dienen.

§ 4. - Article 17, al. 2. de la loi du 12 juillet 1957 relative il la pension de retraite et de survie des employés, est remplacé par le texte suivant :

La ueUf>C pOill' laquelle' la jouissance de la pension de survie est suspendue par l'application de l'article 15, § 1. et qui en bénéficiait. depuis dix mois, reçoit (10Uic.æ, dans les mêmes conditions et sans être tenu d'en [eire la demande, une indemnité d'adaptation dont le montant est égal à deux annuités de ladite pension.

§ 5. - L'article 17, al. 3, de la loi uisée at! § 1 est abrogé. »

JUSTIFICATION.

Cet amendement tend a améliorer les conditlons dans lesquelles une veuve qui se remarie ou une veuve âgée de moins de 45 ans qui perd le bénéfice de la pension de survie (plus déulant à charge, recouvrement de ses aptitudes physiques), peut obtenir une indemnité d'adaptation égale à deux annuités de pension.

Aux termes de la législation actuelle, la veuve est tenue d'introduire une demande dans les 6 mois à dater du jour où l'événement donnant lieu à l'octroi de cette indemnité, s'est produit.

Dan., la majorité des cas, les veuves sont dans l'ignorance de ce délai de forclusion et perdent le bénéfice de l'indemnité dont l'octroi était cependant justifié en raison des importantes économies que la suspension de pension fait réaliser au régime.

Bien plus, dans beaucoup de cas, à la suite d'une erreur de l'Administration des Postes à laquelle le changement d'état civil (remariage) a échappé ou d'une décision avec effet rétroactif, la veuve a continué de bénéficier de la pension de survie pendant un certain nombre de mois et un indu relativement important s'est ainsi créé dont le remboursement est réclamé à l'intéressée par les services de la C., N. P., R., S.

Or, comme cette veuve est fréquemment de bonne foi, elle a laissé échapper la latitude d'introduire une demande d'indemnité: dans le délai de 6 mois, et elle se trouve dans l'impossibilité d'opposer à l'organisme payeur chargé de la récupération, la compensation qu'elle aurait pu invoquer si elle s'était fait octroyer dans le délai prescrit l'indemnité d'adaptation.

Il n'est pas social que les assujettis, soient les victimes de leur ignorance des règles, surtout lorsqu'elles prescrivent des délais aussi courts.

C'est pour ces motifs que l'amendement tend à accorder d'office à ces veuves, le bénéfice de l'indemnité d'adaptation sans qu'elles soient tenues, à l'avenir, d'en faire la demande.

E. DONSE,
J. POSSON.

II. AMENDEMENT

PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT.

Art. 17.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit:

§ 1. — Sous réserve de l'application de l'article 18 de la présente loi, les dispositions de la loi du 3 avril 1962, telles que rédigées aiant leur modification par la présente loi, continlent il régir. les pensions qui ont pris cours effecti(Jement et pour la première fois entre le 31 décembre 1961 et le 1^{er} [snoler 1966.

§ 2. - Les pensions de retraite et de sllroie des régimes de pension pour OIWri('S et employés qui ont pris cours effecti!JcTllcnt et pour la première fois cnzic le 31 décembre

II. AMENDEMENT

VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

Art. 17

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt:

«§ 1. - Onder oorbhoud [Jan toepassing l'an ertikel 15 [Jan deze wet blijven de bepalingen l'ail de wet 0111 .3 april 1962, zoals ze uóór hun. wijziging door deze wet waren opgesteld, uet der de pensioenen beheet sen die dneduerkelijk en 11001^{er} de eerste meal tussen 31 december 1961 en 1 [nnueri 1966 ingaan.

§ 2. - De rust: en oerlevingspensioenen !Jiln de pensioenregelingcn uoor nrbeidet s en bcdicndcn die deedtoerkelijk en oor de ecrste mnnl tussen 31 december 1961 en

1961 et le 1^{er} janvier 1966 sont augmentées forfaitairement. Cette augmentation forfaitaire et les modalités d'application sont déterminées par le Roi dans l'avis du Comité de gestion de la Caisse Nationale des pensions de retraite et de survie,

§ 3. - Les pensions de retraite et de survie des régimes des ouvriers et des employés accordées en vertu d'une décision notifiée avant la publication de la présente loi, sont revues d'office par la Caisse Nationale des pensions de retraite et de survie en vue de leur application;

a) l'augmentation résultant des articles 1 et 5 de la présente loi;

b) l'augmentation forfaitaire des pensions visées au § 2.

Ces dispositions produisent leurs effets à la date de prise de cours de la pension et, au plus tôt, le 1^{er} janvier 1966, »

JUSTIFICATION.

Cet amendement reprend l'idée d'une adaptation forfaitaire des pensions qui ont pris cours après le 31 décembre 1961.

Le but de cet amendement est d'incorporer l'amendement de M. De Mey dans le texte proposé à l'article 17 du projet, compte tenu des modifications déjà apportées par la commission, aux articles examinés précédemment.

Le Ministre de la Prévoyance sociale,

1 [januari 1966 ingesme ioorden forfaitair oerhoogd, Deze [orjot airc l'enhoging en de modaliteiten van toepassing worden, na edoics van het Echeerscomité van de Rijksskas voor Rust- en Oorloofspensioenen, door de Koning bevestigd.

§], - De rust- en oorloofspensioenen van de regelingen voor arbeiders en bedienden, toegekend bij een beslissing betrekking hebbende op de bekendmaking (18de toet, worden eveneens door de Rijksskas voor Rust- en Oorloofspensioenen herzien met het oog op:

a) de toepassing van de l'enhoging voortvloeiend uit de artikelen 1 en 5 van deze wet;

b) de toepassing van de forfaitaire verhoging voor de pensioenen bedoeld bij § 2.

Deze herzieningen hebben uitwerking met ingang van de ingangsdatum van het pensioen en, ten laatste, op 1 [januari 1966. »

VERANTWOORDING.

Dit amendement neemt het idee tot forfaitaire aanpassing van de pensioenen die ingaan na 31 december 1961 over.

De bedoeling van dit amendement is die van de heer De Mey te verwerken in de voorgestelde tekst van artikel 17 en het aldus aan te passen aan de Wijzigingen die de Commissie heeft aangebracht in de reeds onderzochte artikelen.

De Minister van Sociale Voorzorg,

PI. DE PAEPE

III. - AMENDEMENT

PRJ3SENTÉ PAR M. GLINEUR.

Art., 12.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit:

« Un pécule annuel de vacances est attribué aux bénéficiaires d'une pension de retraite ou d'une pension de survie du régime des ouvriers, des employés, des marins naviguant sous pavillon belge, ainsi qu'aux bénéficiaires d'une pension de retraite, d'une pension de veuve ou d'une pension d'invalidité du régime des ouvriers mineurs.

Le montant de ce pécule de vacances est égal à une mensualité de la pension allouée aux bénéficiaires cités ci-dessus. »

JUSTIFICATION.

Il n'y a aucune raison de ne pas allouer aux pensionnés un pécule de vacances en rapport avec le pécule de vacances attribué aux travailleurs.

III. - AMENDEMENT

VOORGESTELD DOOR DE HEER GLINEUR

Art., 12.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt:

« Een jaarlijks »vakantiegeld wordt toegekend aan de gerechtigden op een rustpensioen of op een oorloofspensioen volgens de regeling voor arbeiders, ook bedienden, ook zeevarende onder Belgische vlag, eveneens aan de gerechtigden op een tustpensioen, op een uredtuuenpensioen of op een invaliditeitspensioen volgens de regeling voor mijsverkeers, »

Het bedrag van dit vakantiegeld is gelijk aan het bedrag van één maand pensioen dat vóór de hierboven genoemde gerechtigden wordt toegekend. »

VERANTWOORDING.

Er is geen enkele reden om aan de gepensioneerden een vakantiegeld te ontfangen dat overeenstemt met het aan de werknemers toegekende vakantiegeld.

G. GLINEUR.